

LETTRE PARISIENNE

Tisztelt Látó!

Azt hittem, Bob Dylan kitüntetése után nem érhet újabb irodalmi meglepetés 2016 során. De kiderült, tévedtem.

Nagyrabecsült Demény Péter barátom hivatalos úton (de azért hál'istennek még mindig a régi hangnemben, pénzt, paripát, fegyvert sem kímélve) arról értesített, hogy a *Látó* szerkesztősége nekem ítélte a folyóirat idén épp negyedszázados nívódíját, méghozzá „esszé” kategóriában.

Nagy megtiszteltetés ez, nemcsak a kerek évforduló, hanem a villámgyorsan leguglizott díjnyertes – rokonokat, évfolyam-, tanár- és focitársakat, mi több: tanítványokat felvonultató – illusztris névsor ismeretében is. Nagyon örülök, hogy Casanova levelei fordításának kommentárja esszének minősül, mert azt bizonyítja, mennyire esetleges a sok megszállott kollégám által véresen komolyan művelt irodalomtudomány fogalmi rendszere. Annak pedig még jobban örülök, hogy a lap döntőbírái Marosvásárhelyen székelnek, abban a városban, ahol hajdanán szívemhez közel álló, igen szép és tehetséges, barna éjfél pillantású hölgyek folytattak tanulmányokat, akiket bizonyára Casanova is megirigyelt volna.

A város és lakói, valamint Arany János és a nagy Giacomo elégikus felidézése után rátérnék mondanivalóm harmadik, egyben utolsó és legfontosabb pontjára: a folyóiratban való közlés méltányosságára. Ha jól számolom, huszonhat éves fennállása óta háromszor írtam a *Látóba*. Ebből kettőt díjjal honoráltak. Így nem túlzás azt állítani, hogy sehol a világon nincs még egy ilyen, szerzőivel szemben ennyire tisztességes és nagyvonalú magyar nyelvű folyóirat. Ráadásul szerkesztői kifejezetten frankofilek, némelyikük pedig egyenesen frankofón; megannyi újabb balzsam a szívre – *baume au coeur* (bómmokőr) –, ha szabad ily keretben fogalmaznom. Nincs is hát értelme a további szószaporításnak: a díjat ismételten, jóleső érzéssel és tisztelettel megköszönve, sok sikert kívánok a színvonalas folytatáshoz!

A távoli Lutéciából, baráti üdvözléssel,

Kányádi András

Elhangzott 2016. december 10-én, a Látó nívódíjainak átadásakor.